

October 9, 1990

Cable No. 703 from Ambassador Obara Takeshi (Oman) to the Minister of Foreign Affairs, 'The Prime Minister's Visit to the Middle East (Talk With Saudi Crown Prince Abdullah)'

Citation:

"Cable No. 703 from Ambassador Obara Takeshi (Oman) to the Minister of Foreign Affairs, 'The Prime Minister's Visit to the Middle East (Talk With Saudi Crown Prince Abdullah)'" , October 9, 1990, Wilson Center Digital Archive, Published online by the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File 2021-0533. Translated by Stephen Mercado. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/300985>

Summary:

Summary of Japanese Prime Minister Kaifu's meeting with Saudi Crown Prince Abdullah following Iraq's invasion of Kuwait. The two briefly discuss Japanes-Saudi relations and Kaifu's meeting with Iraqi Deputy Prime Minister Ramadan.

Credits:

This document was made possible with support from The Woodrow Wilson International Center for Scholars

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

09/11:02 0229 03/04 P01 R202371

極秘第 303

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の内容に関する照会は検閲班（内線2171、2174）。
3. その他本電の取扱い等に関する照会は調整班（内線3169）に連絡ありたい。

電信写

04-032

極秘

因 政(外)外(機) 大務務 典房 臣秘官官審審長長
ア経外査即 博 大 察位 代 使使研審準 表

総 番 号 R 2 0 2 3 7 1
月 9 日
平成 2 年 1 0 月 9 日

主 管

オ マ ー ン 発
本 省 着

近 1

外 務 大 臣 殿

小 原 大 使

対文会厚情オ 括 審察人 在儀警史

総理の中東訪問（アブドゥラー・サウデイ皇太子との対談）

報 官

参 内外

文 長

審 一二

第 7 0 3 号 極 秘 大 至 急

長

政保対旅外

7日、海部総理は午後1時15分から約30分間アブドゥラー・サウデイ皇太子と対談を行われたところ概要以下の通り（当方オワダ外審、オング大使、ワタナベ局長、コワタ局長、ハタケヤマ局長、末木局長、千野局長、タケナカ参事官、エビハラ近一長ほか同席、通訳ミヤモト）

下 長

審地中東 参北東西

1. 冒頭「ア」皇太子より、改めて総理の訪問を歓迎するとともに、今後の日・サ関係の更なる発展を希望する旨述べた。

米 長

審 二保地

2. これに対し、海部総理より以下の通り述べた。

中 南 長

参 一二

日・サ関係はこれまで友好的に推移しており、特に貴国がおん健な石油政策を維持し、日本に対し安定供給を行つていることを評価する。今後とも両国関係を真に相互依存の関係に進めていきたい。今回の訪問は非常に短期間であつたが、昨日ファハド国王から湾がん情勢についてお話していただき、また閣下にもお目にかかれ、実りの多い訪問であつた。

欧 長

審西ソ洋 西東

3. 「ア」皇太子より、日本企業は当国経済の発展に大きな役割を果たしており、更に進出してくれることを希望する旨述べた。

ア 長

参 三ア 一二

4. これに対し総理より、帰国後、日本の企業に貴殿下の御希望を伝えたい、湾がんの平和と安定が一日も早く回復し貴国の安定とはん栄がもたされることを希望する、日本はサウデイの立場を強く支持する旨述べた。

次 長

次 経途博

5. （「ア」皇太子より、ラマダーン・イラク第一副首相との会談の様子をたずね越したので、総理より次の通り述べた。）

密 長

密 経漁国

先方は自分の主張を行ない、当方はイラクのクウェイトからの撤退、クウェイト正統政府の復帰及び全外国

参海 密準

経協長

審政国開無 参調技有理

密 長

密 条協規

国 長

審政経人 審軍社

科 審

科 原

情調長

参情析調 企安

極秘

電信写

人の出国についての決断を促したが、議論は平行線であつた。

(「ア」皇太子) イラクは自分が正しいと主張したのか

(海部総理) 歴史的にクウェイトはイラクの一部であり、自分の主張が正しいということだつた。

(「ア」皇太子) 全く頭がおかしいというしかない。

6. 最後に、「ア」皇太子より、サウデイにおける日本の企業活動についてのサウデイ側の希望に関する書類を手交越し、総理より、持ち帰つて検討する旨述べ、会談を了した。

サウデイ、ジェツダ、エジプト、トルコ、ジョルダン、イラク、米、OECDに転電した。(了)

Secret

Telegraphic Copy

[blacked out]

04-032

Number R202371

Primary: First Middle East Division

October 9, 1990 [time redacted]

Sent [from] Oman

October 9, 1990 [time redacted]

Arrived [at] Ministry

[to] Minister of Foreign Affairs

[from] Ambassador Obara [Takeshi]

The Prime Minister's Visit to the Middle East (Talk With Saudi Crown Prince Abdullah)

No. 703

Secret

Top Urgent

[blacked out]

On October 7, Prime Minister Kaifu had a talk with Saudi Crown Prince Abdullah, for approximately 30 minutes, from 1:15 in the afternoon. Following is a summary of the meeting's main points. (Attending the meeting from our side were Owada Hisashi, Deputy Minister for Foreign Affairs; Watanabe Makoto, Director, Middle Eastern and African Affairs Bureau; Kowata Shoshichi, Director, Economic Cooperation Bureau; Hatakeyama Noboru, Director, International Trade Policy Bureau, Ministry of International Trade and Industry; Maki Otaro, Director, Coordination Bureau, Economic Planning Agency; Chino Tadao, Director, International Finance Bureau, Ministry of Finance; Takenaka Shigeo, Director-General for Press and Public Diplomacy; Ebihara Shin, Director, First Middle East Division; and others. Interpreter: Miyamaoto Masayuki□

1. At the outset, Crown Prince Abdullah again welcomed the Prime Minister on his visit and said that he hoped for the further development of relations between Japan and Saudi Arabia.

2. In reply, Prime Minister Kaifu said the following:

Relations between Japan and Saudi Arabia have been friendly to date. I appreciate in particular that your country has maintained a constructive oil policy and given Japan a stable supply of oil. I would like to continue advancing relations of mutual dependence between our two countries. This visit has been for a very short period of time, but I spoke yesterday with King Fahd in regard to the situation in the Gulf and I have met Your Excellency, so it has been a very fruitful visit.

□□Crown Prince Abdullah said that Japanese companies were playing a great role in the development of Saudi Arabia and that he hoped that they advanced further in the country.

4. In reply, the Prime Minister said that, after returning to Japan, he would like to convey the wish of His Excellency the Crown Prince to Japanese companies. He also said that he hoped that the Gulf's peace and stability would be restored as soon as possible and that Saudi Arabia would have stability and prosperity. The Prime Minister also said that Japan strongly supported Saudi Arabia's position.

5. Crown Prince Abdullah asked about the meeting with Iraqi First Deputy Prime Minister Ramadan, so the Prime Minister said the following:

First Deputy Prime Minister Ramadan presented his side's case. I urged Iraq to make

the decision to withdraw from Kuwait, restore Kuwait's legitimate government, and to let all the foreigners there leave Kuwait. However, we were far apart in our discussion.

Crown Prince Abdullah: Did he argue that Iraq was right?

Prime Minister Kaifu: His argument was that Kuwait was historically part of Iraq and that his assertion was right.

Crown Prince Abdullah: He is simply crazy.

6. At the end, Crown Prince Abdullah handed over a document regarding the wish from the Saudi side concerning the activities of Japanese corporations in Saudi Arabia. The Prime Minister said that he would take the document back to Japan and consider it. With that, the meeting ended.

Passed to diplomatic missions in Saudi Arabia, Jeddah, Egypt, Turkey, Jordan, Iraq, the United States, and the Organization of Economic Cooperation and Development.
(End)